

Levoratti, Alejo y Scharagrodsky, Pablo Ariel (Comps.)

**Producción, circulación y traducción transnacional
de ideas y expertos en la Cultura Física
y la Educación Física:
Los casos de Argentina, Brasil, Chile y Uruguay (1930-1980)**

Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación; IdIHCS. Colección de Estudios/Investigaciones n°. 90, 2024, 348 páginas

Raúl Sánchez García

Universidad Rey Juan Carlos

ORCID Id: <https://orcid.org/0000-0003-1230-0951>

El presente volumen compilado por dos investigadores de la Universidad Nacional de la Plata (Argentina), Alejo Levoratti y Pablo Ariel Scharagrodsky, trata de mostrar el tránsito transnacional de ideas vinculadas a la cultura y educación física entre diversos países europeos y sudamericanos (Argentina, Brasil, Chile y Uruguay) entre los años 1930 y 1980. El modo elegido para realizar este cometido ha sido mediante la presentación y análisis en capítulos específicos de las biografías de pensadores/as clave vinculadas al contexto nacional e internacional más amplio en el que desarrollaron su labor. El enfoque elegido para ello es el de una "perspectiva socio-histórica con énfasis en la historia social de los saberes y expertos, en diálogo con la historia de la Educación Física como disciplina escolar" (p.13). Cada capítulo se centra en la biografía de un/a autor/a y ha sido realizado por especialistas en la cuestión, lo que garantiza un análisis más pormenorizado de la cuestión y es un punto a favor de todo el libro.

El libro tiene una extensión de 348 páginas. A parte del prólogo e introducción, su núcleo se divide en dos partes de cuatro capítulos cada una. En la prime-

ra parte se tratan por separado en cada uno de los capítulos las biografías de autores (todos hombres) sudamericanos que destacaron como expertos educativos con relevante producción en campos tales como la enseñanza y aprendizaje de la gimnasia y los deportes, la planificación de las clases de Educación Física, la historia de la educación física o el entrenamiento deportivo. Además de ello, estos autores participaron de forma activa en importantes foros internacionales vinculados al análisis científico de la actividad física y deportiva, actuando como agentes fundamentales para tejer diversas redes transnacionales en las que incluyeron a sus países de origen. De forma específica, el capítulo dos trata sobre Enrique Carlos Romero Brest, figura destacada en el campo de la educación física argentina; el capítulo tres analiza la figura del uruguayo Alberto Langlade; el cuarto capítulo versa sobre el brasileño Inezil Pena Marinho; y el quinto capítulo sobre Luis Bisquertt Susarte por parte de Chile.

La segunda parte muestra el análisis de la actividad llevada a cabo por diversos expertos/as europeos que viajaron e intercambiaron ideas y pro-

puestas respecto a la gimnasia, la educación física y los deportes en los cuatro países sudamericanos mencionados. La invitación de tales expertos/as fue promovida tanto por las agencias estatales de educación y/o deportes como por agrupaciones disciplinares y asociaciones o clubes deportivos privados. La exposición de sus ideas no se produjo únicamente mediante clases teóricas magistrales sino mediante cuidadas exhibiciones prácticas, que ayudaban mediante un minucioso aspecto visual y escenográfico a la difusión positiva de las innovadoras ideas educativas y biomédicas que traían desde Europa. Pero, como comentan los compiladores en la introducción, la difusión de tales ideas “no fue neutral o aséptica, sino que instaló con sus propuestas educativas una forma de moverse, ejercitarse, vestirse, comportarse, tocarse, emocionarse, sensibilizarse y, en definitiva, organizarse en términos de autogobierno kinético y, sobre todo, moral, sensorial y emocional.” (p.20). Es decir, las ideas promovidas por los expertos/as iban más allá de los límites disciplinares desde los que hablaban, sino que afectaban de forma genérica a toda una cultura física: a todo lo referido a lo que tiene que ver con la educación de lo corporal en un sentido amplio como recordarían autores como Pierre Bourdieu (1979) y su noción de habitus. Esa educación no solo tiene que ver con lo que pasa dentro de las clases de educación física o en los terrenos de juego sino con cuestiones tan diversas y transversales como las formas de sentarse a la mesa, de entender la higiene corporal y del vestir (de llevar falda (chicas) o pantalón (chicos)) o la economía de los

afectos (de ser sensibles y gráciles (chicas) o fuertes y estoicos (chicos)), tal y como nos recordaba Norbert Elias (2012[1939]).

Refiriéndonos de forma específica a los capítulos que aparecen en esta segunda parte del libro, encontramos en el capítulo sexto al danés Niels Bukh, en el séptimo al sueco Josef Thulin, en el octavo a la alemana Liselott Diem y en el noveno a la también alemana Annemarie Seybold-Brunnhuber.

Como decíamos al principio, el libro pretende analizar la articulación de la recepción, intercambio y reelaboración de ideas vinculadas a la cultura y educación física entre Europa y Sudamérica, dando cuenta de las redes nacionales y transnacionales que se forjaron en esos momentos. Siendo este su cometido principal, el libro cumple de modo extraordinario con las expectativas propuestas. Cabe destacar además el buen trabajo de síntesis realizado por los compiladores en la introducción, si bien se echa en falta un último capítulo en el libro en forma de coda final o conclusión que volviera a hilvanar de forma coherente todo lo expuesto anteriormente en cada uno de los capítulos desarrollados.

Referencias

Bourdieu, Pierre (1979). *La distinction. Critique sociale du jugement*. Les Éditions de Minuit.

Elias, N. (2012 [1939]). *On the Process of Civilization*. Dublin: University College of Dublin Press [Collected Works, vol. 3].